

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2023

RÉSOLUTION**concernant la reconnaissance de l'Holodomor
en tant que génocide****Texte adopté**
par la séance plénière

*Voir:***Doc 55 3092/ (2022/2023):**

- 001: Proposition de résolution de Mme Van Hoof.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:*Compte rendu intégral:*
9 mars 2023.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2023

RESOLUTIE**betreffende de erkenning van de Holodomor
als genocide****Tekst aangenomen**
door de plenaire vergadering

*Zie:***Doc 55 3092/ (2022/2023):**

- 001: Voorstel van resolutie van mevrouw Van Hoof.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:*Integraal verslag:*
9 maart 2023.

09076

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la résolution du Parlement européen du 23 octobre 2008 sur la commémoration de l'Holodomor, la famine artificiellement provoquée en Ukraine (1932-1933);

B. vu la résolution du Parlement européen du 15 décembre 2022 intitulée "90 ans après l'Holodomor: reconnaître que le massacre par la famine constitue un génocide" (2022/3001(RSP));

C. vu la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

D. vu la Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide, la Déclaration universelle des droits de l'Homme et les autres traités et instruments relatifs aux droits de l'homme des Nations Unies;

E. vu la déclaration conjointe publiée au cours de la 58^e session plénière de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le 70^e anniversaire de l'Holodomor en Ukraine;

F. vu le Statut de Rome de la Cour pénale internationale;

G. vu la résolution de 2003 de la Verkhovna Rada ukrainienne faisant de la famine organisée un acte génocidaire, la loi ukrainienne du 28 novembre 2006 relative à l'Holodomor de 1932-1933 en Ukraine et l'appel lancé par la Verkhovna Rada ukrainienne le 16 novembre 2022 aux parlements du monde entier pour les inviter à reconnaître que l'Holodomor de 1932-1933 était un génocide à l'encontre du peuple ukrainien;

H. considérant qu'en vertu de la convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide, sont considérés comme des crimes les actes ci-après, commis dans l'intention de détruire, en tout ou en partie, un groupe national, ethnique, racial ou religieux: le meurtre de membres du groupe; l'atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe, la soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle, les mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe et le transfert forcé d'enfants du groupe à un autre groupe;

I. considérant que la Grande Famine (Holodomor) de 1932 et 1933, qui a coûté la vie à plusieurs millions d'Ukrainiens, a été cyniquement planifiée et cruellement

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 23 oktober 2008 over de herdenking van de Holodomor, de kunstmatig veroorzaakte hongersnood in Oekraïne (1932-1933);

B. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 15 december 2022 over 90 jaar na de Holodomor: de massamoord door uithongering erkennen als genocide (2022/3001(RSP));

C. gelet op het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden;

D. gelet op het VN-Verdrag inzake de voorkoming en de bestrafing van genocide, de Universele Verklaring van de rechten van de mens en andere mensenrechtenverdragen en -instrumenten van de VN;

E. gelet op de gezamenlijke verklaring tijdens de 58ste plenaire zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties naar aanleiding van de 70ste verjaardag van de Holodomor in Oekraïne;

F. gelet op het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof;

G. gelet op de resolutie van de Verkhovna Rada van Oekraïne van 2003 waarin de opzettelijk veroorzaakte hongersnood als een daad van genocide wordt aangemerkt, de Oekraïense wet van 28 november 2006 over de Holodomor in Oekraïne van 1932-1933, en de oproep van de Verkhovna Rada van Oekraïne van 16 november 2022 aan de parlementen van de wereld met betrekking tot de erkenning van de Holodomor van 1932-1933 als genocide op het Oekraïense volk;

H. overwegende dat het VN-Verdrag inzake de voorkoming en de bestrafing van genocide een aantal daden strafbaar stelt die worden gepleegd met het doel om een bepaalde nationale, etnische, raciale of godsdienstige groepering geheel of gedeeltelijk te vernietigen, onder meer: het doden van leden van de groep, het toebrengen van ernstig lichamelijk of geestelijk letsel aan leden van de groep, het opzettelijk aan de groep opleggen van levensomstandigheden die op haar gehele of gedeeltelijke lichamelijke vernietiging gericht zijn, het nemen van maatregelen die tot doel hebben geboorten binnen de groep te voorkomen, en het onder dwang overbrengen van kinderen van de groep naar een andere groep;

I. overwegende dat de Holodomor-hongersnood van 1932-1933, waarbij miljoenen Oekraïners om het leven kwamen, op cynische wijze gepland en op wrede

exécutée par le régime soviétique dans le but d'imposer la politique soviétique de collectivisation de l'agriculture, d'opprimer le peuple ukrainien et de réprimer son identité nationale;

J. considérant que le régime soviétique a appliqué des méthodes tout aussi brutales dans d'autres parties de l'Union soviétique, notamment au Kazakhstan, en Biélorussie, dans le Caucase du Nord et ailleurs;

K. considérant que la répression de l'identité ukrainienne s'est également exprimée au travers d'un régime de terreur à l'égard de personnes ayant une identité culturelle ukrainienne;

L. considérant qu'il existe des preuves établissant que le régime soviétique a délibérément confisqué des récoltes de céréales et hermétiquement fermé les frontières pour éviter que des Ukrainiens n'échappent à la famine;

M. considérant que l'Union soviétique a exporté des céréales depuis le territoire de l'Ukraine en 1932 et 1933 alors que la population ukrainienne mourait de faim;

N. considérant que le massacre systématique d'Ukrainiens – principalement – dans les campagnes s'est accompagné, dans de nombreux cas, d'une campagne d'agitation visant à faire des paysans des boucs émissaires et à les tenir responsables de la famine;

O. considérant que l'agression militaire actuelle de la Russie contre l'Ukraine, la destruction de ses infrastructures énergétiques et agricoles, le blocage des exportations ukrainiennes de céréales et le vol par la Russie de millions de tonnes de céréales ont ravivé les craintes d'une famine à grande échelle délibérée, en particulier dans les pays du Sud, qui dépendent de céréales ukrainiennes vendues à un prix abordable;

P. considérant que la communauté internationale n'a jamais procédé à une évaluation juridique ou morale claire des crimes commis par les Soviétiques;

Q. considérant que le travestissement et la glorification du régime totalitaire soviétique et la renaissance du culte de Staline en Russie ont amené la Russie d'aujourd'hui à devenir un État qui soutient le terrorisme et se livre à des actes terroristes, le menant ainsi à se rendre une nouvelle fois coupable, aujourd'hui, de crimes odieux envers le peuple ukrainien, comme en témoignent les tentatives de la Russie de priver le peuple ukrainien de ses lignes d'approvisionnement alimentaire et de le faire mourir de froid en procédant à la destruction

wijze uitgevoerd werd door het Sovjetregime om het Sovjetbeleid van collectivisering van de landbouw erdoor te drukken en het Oekraïense volk en zijn nationale identiteit te onderdrukken;

J. overwegende dat het Sovjetregime vergelijkbare wrede methoden ook in andere delen van de Sovjet-Unie, met name Kazachstan, Belarus, de Noord-Kaukasus en elders, heeft toegepast;

K. overwegende dat de onderdrukking van de Oekraïense identiteit ook plaatsvond in de vorm van een regime van terreur tegen personen met de Oekraïense culturele identiteit;

L. overwegende dat uit bewijsmateriaal blijkt dat het Sovjetregime met opzet graanoogsten in beslag nam en de grenzen hermetisch afsloot om te voorkomen dat Oekraïners aan de hongerdood zouden ontsnappen;

M. overwegende dat de Sovjet-Unie in 1932 en 1933 graan uit het grondgebied van Oekraïne exporteerde terwijl de bevolking daar honger leed;

N. overwegende dat het stelselmatig doden van – voornamelijk – bewoners van het platteland in Oekraïne in veel gevallen vergezeld ging van "agitprop", het tot zondebok verklaren van boeren en het verantwoordelijk stellen van deze groep voor de hongersnood;

O. overwegende dat de huidige militaire agressie van Rusland tegen Oekraïne, de vernietiging van zijn energie- en landbouwinfrastructuur, het blokkeren van de export van Oekraïens graan en het feit dat Rusland miljoenen tonnen graan heeft gestolen de vrees voor een grootschalige, opzettelijk veroorzaakte hongersnood, met name in het Globale Zuiden, dat van betaalbaar Oekraïens graan afhankelijk is, nieuw leven heeft ingeblazen;

P. overwegende dat de internationale gemeenschap nooit een duidelijke juridische of morele evaluatie heeft uitgevoerd van de misdaden die door de Sovjets zijn gepleegd;

Q. overwegende dat de verdoezeling en verheerlijking van het totalitaire Sovjetregime en de heropleving van de Stalincult in Rusland ertoe hebben geleid dat het Rusland van nu een staatsponsor van terrorisme is geworden en zich zelf ook schuldig maakt aan terroristische activiteiten, en ertoe hebben geleid dat ook in onze tijd wederom afschuwelijke misdaden tegen het Oekraïense volk worden gepleegd, zoals de pogingen van Rusland om de Oekraïense bevolking af te sluiten van hun voedselvoorzieningen en om de bevolking van

ciblée des infrastructures énergétiques civiles durant les mois d'hiver;

R. considérant qu'en décembre 2022, la Grande Famine (Holodomor) a été reconnue comme constituant un génocide par les parlements ou d'autres institutions représentatives officielles de plus de vingt pays;

S. considérant que les années 2022 et 2023 marquent le 90^e anniversaire de la Grande Famine (Holodomor);

T. considérant que M. Alexander De Croo, premier ministre, et Mme Hadja Lahbib, ministre des Affaires étrangères, ont assisté à la 90^e commémoration de l'Holodomor le 26 novembre 2022 à Kiev en compagnie de M. Volodymyr Zelenski, président de l'Ukraine, et qu'ils ont rendu hommage aux victimes de l'Holodomor au cours de la cérémonie commémorative;

1. RECONNAÎT la famine expressément provoquée par le régime soviétique en Ukraine en 1932-1933, l'Holodomor, comme un génocide visant le peuple ukrainien;

2. COMMÉMORE toutes les victimes de l'Holodomor et se déclare solidaire avec le peuple ukrainien, qui a souffert de cette tragédie, en particulier avec les survivants de l'Holodomor et leur famille, et rend hommage aux personnes décédées des suites de ces crimes du régime totalitaire soviétique;

3. CONDAMNE fermement ces actes génocidaires du régime totalitaire soviétique ayant entraîné la mort de plusieurs millions d'Ukrainiens et gravement porté atteinte aux fondements de la société ukrainienne;

4. CONDAMNE la manipulation actuelle de la mémoire historique par le régime russe dans le but d'assurer sa propre survie;

5. DEMANDE À TOUS LES ÉTATS qui ont émergé de l'effondrement de l'Union soviétique d'ouvrir davantage leurs archives relatives à la famine artificiellement causée en Ukraine en 1932 et 1933, et d'aider les chercheurs et les organisations de la société civile à documenter la répression politique et les crimes totalitaires en Union soviétique, à les étudier et à diffuser des informations à leur sujet afin d'aboutir à une évaluation complète, historique et juridique des crimes du régime soviétique, ce qui est de la plus haute importance pour l'établissement d'une conscience et d'une mémoire historique européenne commune et, par conséquent, pour le renforcement de la

Oekraïne dood te laten vriezen door de gerichte vernietiging van de civiele energie-infrastructuur van Oekraïne gedurende de wintermaanden;

R. overwegende dat de Holodomor in december 2022 door de parlementen of andere representatieve instellingen op staatsniveau van meer dan twintig landen erkend is als genocide;

S. overwegende dat het in 2022 en 2023 negentig jaar geleden is dat de Holodomor heeft plaatsgevonden;

T. overwegende dat Eerste minister Alexander De Croo en minister van Buitenlandse Zaken Hadja Lahbib op 26 november 2022 in Kiev, samen met de Oekraïense president Volodymyr Zelenski, de 90^e herdenking van de Holodomor hebben bijgewoond en de slachtoffers van de Holodomor tijdens de herdenkingsceremonie hebben herdacht;

1. ERKENT de Holodomor, de door het Sovjetregime opzettelijk veroorzaakte hongersnood in Oekraïne in 1932-1933, als genocide op de bevolking van Oekraïne;

2. HERDENKT alle slachtoffers van de Holodomor en verklaart zich solidair met het Oekraïense volk dat onder deze tragedie heeft geleden, met name met de nog levende overlevers van de Holodomor en hun families, en betuigt zijn respect aan degenen die zijn overleden als gevolg van deze misdrijven van het totalitaire Sovjetregime;

3. VEROORDEELT ten stelligste deze genocidale daden van het totalitaire Sovjetregime, die hebben geleid tot de dood van miljoenen Oekraïners en ernstige schade hebben toegebracht aan de fundamenteën van de Oekraïense samenleving;

4. VEROORDEELT de huidige manipulatie van de historische nagedachtenis door het Russische regime met als doel het verzekeren van zijn eigen voortbestaan;

5. VERZOEKT ALLE LANDEN die na het uiteenvallen van de Sovjet-Unie zijn ontstaan hun archieven over de kunstmatig veroorzaakte hongersnood van 1932-1933 in Oekraïne verder open te stellen en om onderzoekers en maatschappelijke organisaties te helpen bij het documenteren, onderzoeken en geven van voorlichting over politieke onderdrukking en totalitaire misdrijven in de Sovjet-Unie om zo een alomvattende, historische en juridische beoordeling van de misdaden van het Sovjetregime te verkrijgen, wat van het grootste belang is voor het tot stand brengen van een gemeenschappelijk Europees historisch besef en herinnering, en

résilience de nos sociétés face aux menaces actuelles pour la démocratie;

6. ENCOURAGE l'Ukraine à poursuivre la mémoire de l'Holodomor;

7. REGRETTE que la 90^e commémoration de l'Holodomor ait lieu au moment où la Russie poursuit sa guerre d'agression contre l'Ukraine, viole sa souveraineté et son intégrité territoriale, et cherche à faire disparaître l'Ukraine en tant qu'État-nation et à détruire l'identité et la culture de sa population;

8. DÉNONCE que la guerre d'agression menée par la Russie contre l'Ukraine a provoqué une crise alimentaire mondiale, la Russie détruisant et pillant les réserves de céréales de l'Ukraine et continuant à entraver les exportations ukrainiennes de céréales vers les pays qui en ont le plus besoin.

Bruxelles, le 9 mars 2023

*La présidente de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Eliane Tillieux

Jan Deltour

derhalve voor het vergroten van de weerbaarheid van onze samenlevingen tegen de huidige bedreigingen voor de democratie;

6. MOEDIGT Oekraïne aan om de Holodomor blijvend te herdenken;

7. BETREURT het feit dat de 90^e herdenking van de Holodomor plaatsvindt terwijl Rusland zijn aanvalsoorlog tegen Oekraïne voortzet, de soevereiniteit en territoriale integriteit van dat land schendt, en Oekraïne als natie staat tracht te liquideren en de identiteit en cultuur van zijn bevolking te vernietigen;

8. HEKELT het feit dat de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne een wereldwijde voedselcrisis heeft veroorzaakt, waarbij Rusland de graanvoorraden van Oekraïne vernietigt en plundert en het voor Oekraïne moeilijk blijft maken om graan uit te voeren naar de meest behoeftige landen.

Brussel, 9 maart 2023

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*